



牧田®

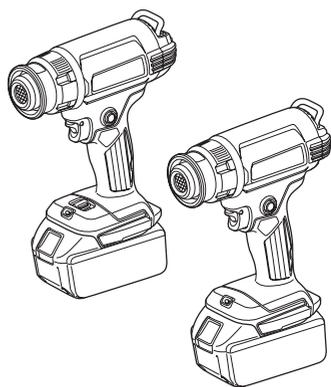
牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

# 充电式热风枪

## DHG180

## DHG181



使用前请阅读。保留备用。

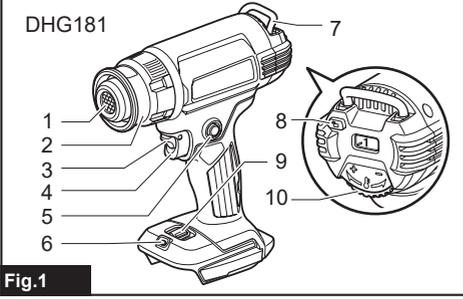
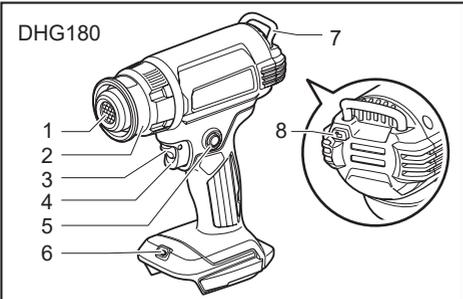


Fig.1

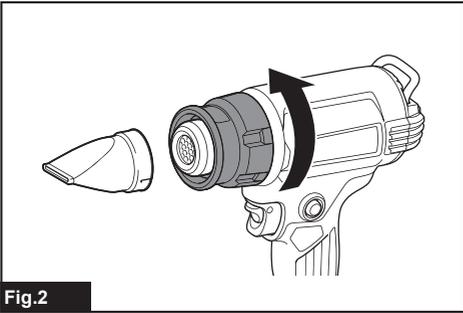


Fig.2

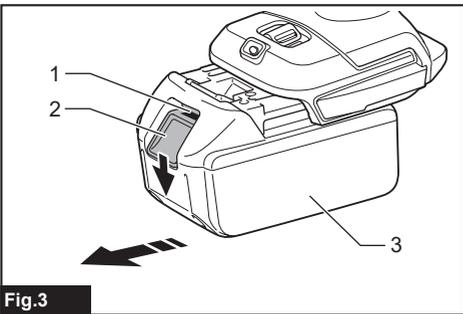


Fig.3

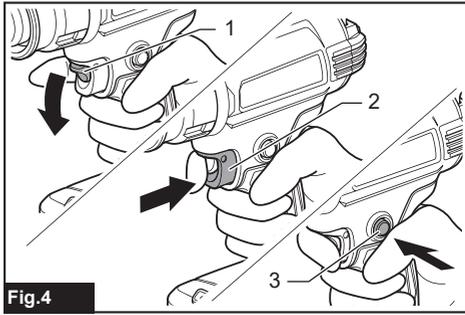


Fig.4

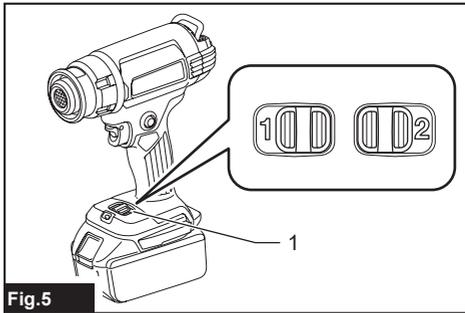


Fig.5

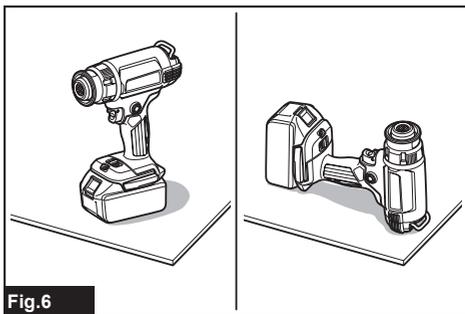


Fig.6

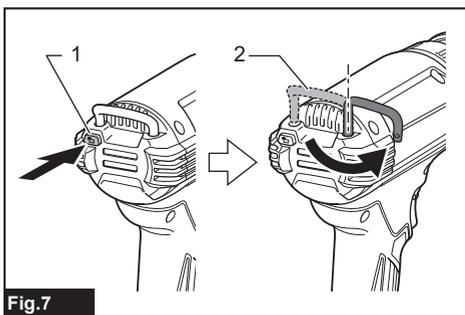
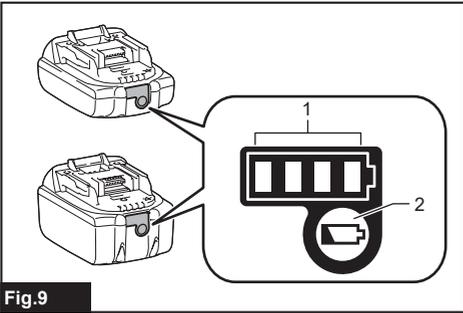
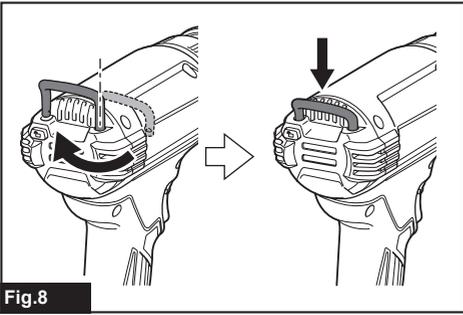


Fig.7



## 警告

- 致欧洲用户：  
8岁及以上儿童以及身体残疾、心智不健全或缺乏经验和相关知识的人员可在他人监督下且了解设备相关风险的情况下使用本产品。请勿让儿童玩耍本设备。在无人监督的情况下，请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。
- 致非欧洲地区用户：  
本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括小孩）和体力、感官及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用，除非由负责他们安全的人员在使用时对他们进行监督和指导。应看管好儿童，勿让其玩耍本设备。
- 有关用户维护期间的注意事项的详情，请参阅“保养”章节。
- 如果未小心使用设备，可能导致起火，因此
  - 在有易燃材料的地方使用设备时，请小心；
  - 不要在同一地方长时间使用；
  - 不要在易爆环境下使用；
  - 请注意可能会传热到视线外的易燃材料；
  - 使用后，将设备放在支架上并在贮存之前让它冷却；
  - 当设备开启时，不要让它无人看管。

本设备属于电池驱动设备。电池组充电前，需将其从设备中取出。

- 有关电池的类型信息，请参阅“规格”章节。
- 有关如何拆卸或安装电池的信息，请参阅“安装或拆卸电池组”部分。
- 丢弃电池组时，需将其从设备上卸下并在安全地带进行处理。请遵循当地有关如何处理废弃电池的法规。
- 如长时间不使用设备，必须将电池从设备中取出。
- 请勿使电池组短路。

## 规格

型号：	DHG180	DHG181
额定电压	D.C. 18 V	
温度	550 °C	环境温度 - 550 °C
风量	200 L/min	1: 120 L/min 2: 200 L/min
尺寸（长 × 宽 × 高） 配置BL1860B	168 mm x 79 mm x 251 mm	173 mm × 79 mm × 255 mm
净重	1.0 - 1.3 kg	1.0 - 1.4 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

## 适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**⚠警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

### 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



警告



请勿在雨中使用热风枪或在雨天将其置于室外。



阅读使用说明书。



灼热表面 - 烫伤手指或手部。



仅限于欧盟国家

由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池、废弃的蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

### 用途

本充电式热风枪设计用于各种加热用途，例如收缩热缩包装管或套管、电气元件焊接或拆焊、剥离自粘胶带或贴纸、拧松生锈的螺母或螺栓、塑料部件成型、干燥、熔化和解冻等。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告

**⚠警告：** 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

### 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

#### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

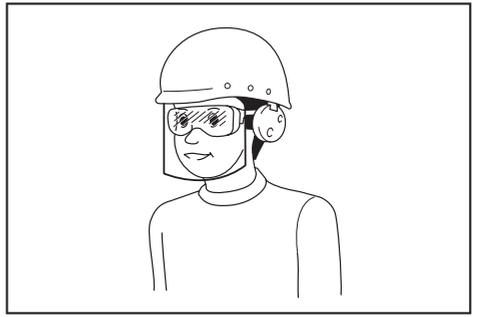
#### 电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。

6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和/或医生寻求建议。

### 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚/新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

### 电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

## 电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

## 维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

## 充电式热风枪安全警告

1. 使用热风枪不当可能会导致火灾风险。
2. 不要将本工具用作吹风机。
3. 在热风枪运行时，切勿让它处于无人看管的状态。
4. 请勿在潮湿、易燃或易爆的环境下使用热风枪。
5. 操作前检查工作区域。请勿在未确认安全的情况下使用工具。
6. 确保工作区域充分通风。处理某些材料时可能会产生有毒烟雾。
7. 请勿在热风枪运行时或关闭后不久触碰喷嘴或安装在喷嘴上的附件，因为它们可能会变得非常烫。等待喷嘴或附件完全冷却。

8. 在热风枪运行时，请勿俯看喷嘴。
9. 请勿使运行中或关闭不久仍灼热的热风枪喷嘴触碰任何易燃、易被热量熔化或损坏的物体或材料。
10. 安装或拆卸喷嘴时，请让喷嘴充分冷却。
11. 使用后，将工具垂直放置或在冷却前将加热喷嘴朝上放置。
12. 移动或贮存前，务必关闭热风枪，断开电源并使其完全冷却。
13. 切勿以任何方式堵塞进气或通风口。否则可能导致热风枪非常烫甚至损坏。
14. 请勿使任何物体掉入热风枪的喷嘴内。否则可能引起短路或过热。
15. 切勿将热风枪对准任何其他人员或易燃物体。
16. 缓慢加热时将热风枪上下左右移动。不要在同一地方长时间使用。
17. 清除喷嘴上的油漆；因为其可能会点燃。
18. 使用带专用支架的工具时，将工具置于稳定位置。
19. 使用带附件的工具时，确保将附件牢固安装到工具上。
20. 请使用**Makita**（牧田）的正品附件。
21. 不要将工具用作吹风机。
22. 指示：交货时电池已经部分充电。第一次使用前，必须将电池充满电才能确保电池电量。必须从工具上移除电池组。
23. 可随时给电池充电，这样不会缩短其使用寿命。充电期间的任何中止也不会损害电池。

## 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - (1) 请勿使任何导电材料触碰到端子。
  - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. 请勿在温度可能达到或超过**50°C (122°F)**的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切割、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。  
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。  
有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。  
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于**Makita**（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

**请保留此说明书。**

**⚠小心：**请仅使用**Makita**（牧田）原装电池。使用非**Makita**（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10°C - 40°C (50°F - 104°F)**的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

## 部件说明

### ► 图片1

1	加热喷嘴	2	前盖
3	锁定杆	4	开关扳机
5	自锁按钮	6	LED灯
7	挂钩	8	挂钩释放按钮
9	风量开关	10	温度刻度盘

## 装配

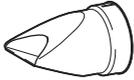
### 安装和卸除附件

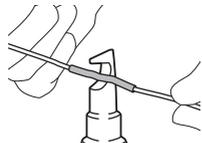
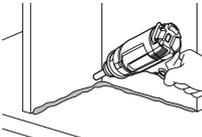
根据不同加热用途，热风枪可以带附件或不带附件使用。

#### 安装附件

- 根据加热用途选择合适的喷嘴。
- 将喷嘴的安装端推入加热喷嘴。

#### 安装相应的附件（若适用）

形状和说明	示例
玻璃保护喷嘴 拆除窗框时保护窗户 (选购附件)	吹干窗框上的油灰 用刮刀(选购附件)去除窗框上的油灰
	

<p>宽槽喷嘴 用于将热量扩散到更大区域 (选购附件)</p> 	<p>为热缩膜包装加热</p> 
<p>反射喷嘴 (选购附件)</p> 	<p>对热缩套管进行热收缩 弯曲树脂管</p> 
<p>缩径喷嘴 用于将热量集中在较小区域 (选购附件)</p> 	<p>用刮刀 (选购附件) 剥离油漆</p> 
<p>搭接焊嘴 (选购附件)</p> 	<p>用压辊 (选购附件) 修补乙烯基板</p> 
<p>焊套反射嘴 (选购附件)</p> 	<p>对热缩套管进行热收缩</p> 
<p>焊接喷嘴 (选购附件)</p> 	<p>用于将热量集中在较小区域</p> 

**警告：** 安装附件之前，确保关闭电动工具并从电动工具取出电池组。如果在开关打开或电池组已安装的情况下安装附件，则可能存在事故危险。

**警告：** 务必确保牢固安装附件。否则附件可能会意外掉落并造成烫伤。

## 卸除附件

沿图示箭头方向转动前盖，附件将会弹出。用户可在不触碰灼热喷嘴的情况下将其拆下。

### ► 图片2

**警告：** 在使用工具后，请勿立即触碰安装在热风枪上或从其弹出的附件。请勿将附件弹到任何人员或动物上。使用后的喷嘴附件将会非常烫，接触后可导致烫伤。

**警告：** 请勿将附件弹到任何易燃或易熔化表面上。使用后的喷嘴附件将会非常烫，接触后可导致着火或表面熔化。

**警告：** 使用与原始包装相同或由经销商或维修服务中心进行维修的附件。使用错误或故障附件可能导致热空气向后流动，从而损坏工具甚至有危险。

## 安装或拆卸电池组

**小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

### ► 图片3: 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔嚓声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

**小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 操作

注：首次使用热风枪时，喷嘴可能会冒出一些烟雾。这是正常现象，很快会消失。

### 开启和关闭

#### 开启

- 向下拉动锁定杆，扣动开关扳机以打开工具。
- 用拇指按下左侧的自锁按钮，使工具持续运转。

#### 关闭

- 松开开关扳机，工具即停止。
- 要从锁定位置停止工具时，可将开关扳机扣到底，使其解锁。松开开关扳机，工具即停止。

► 图片4： 1. 锁定杆 2. 开关扳机 3. 自锁按钮

### 温度设置 (DHG181)

转动温度刻度盘，可以调节温度。刻度盘分为（最低温度）至（最高温度）档。可根据用途调节至适合的温度。下表为不同应用场合的建议设置。

设置	应用场合
1 (环境温度)	冷却高温部件。
	更换喷嘴前冷却机器。
2 -	吹干油漆和清漆。
	去除贴纸。
	打蜡和脱蜡。
	收缩PVC包装管和绝缘管。
	解冻冻结管道。
	焊接塑料。
	弯曲塑料管和板材。

### 风量设置 (DHG181)

通过将风量开关在位置1或2之间切换可调节风量。

► 图片5： 1. 风量开关 (1/2)

### 让工具自行站立使用

如图所示，此工具可直立使用，或将热喷嘴朝上使用。

让工具自行站立使用时，打开开关然后按下锁定按钮，以保持工具运行。

► 图片6

**警告：** 仅以如图所示的姿势使用工具。在将工具放倒于其他姿势前，关闭开关。

**小心：** 使用带专用支架的工具时，将工具置于稳定位置。在不稳定之处或倾斜处使用工具时，工具可能摔落并造成人身伤害。

### 冷却

在使用时，加热喷嘴和附件会变得非常烫。尝试移动或存放工具前，请让其冷却。

**小心：** 使用后，请勿触碰喷嘴，等待一段时间直至其冷却。

**小心：** 工具冷却前，请勿离开工作区域。请警惕隐蔽的火灾迹象。待工具完全冷却，然后进行清洁并将工具存放在儿童无法触及的室内位置。

### 功能描述

#### LED灯

**小心：** 请勿直视灯光或光源。

扣动开关扳机点亮照明灯。在扣动开关扳机期间此灯保持常亮。松开开关扳机约10秒后，灯将熄灭。

注：请使用干布擦拭灯头灰。注意不要刮花灯头，否则会降低亮度。

## 挂钩

该挂钩便于将工具挂在所选位置。

1. 按下挂钩释放按钮。
2. 将挂钩向外展开。

► 图片7: 1. 挂钩释放按钮 2. 挂钩

要收回挂钩, 将挂钩转回原位, 然后将挂钩接入工具直至其锁定。

► 图片8

## 工具/电池保护系统

本工具配备有工具/电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时, 如果工具或电池处于以下情况, 工具将会自动停止运转。部分情况下, 指示灯会亮起。

### 过放电保护

电池剩余电量变低时, 本工具自动停止运转。如果即使在打开开关时本产品仍不运转, 请从工具上拆下电池并给电池充电。

### 其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况, 从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时, 执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 关闭工具, 然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善, 请联络当地的Makita (牧田) 维修服务中心。

## 显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

► 图片9: 1. 指示灯 2.  按钮

按电池组上的CHECK (查看) 按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			0%至25%
			给电池充电。
 ↑ ↓ 			电池可能出现故障。

注: 在不同的使用条件及环境温度下, 指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注: 当电池保护系统启动时, 第一个 (最左侧) 指示灯将闪烁。

## 保养

 **小心:** 检查或保养工具之前, 请务必关闭工具电源并取出电池组。

**注意:** 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性, 维修、任何其他维修保养或调节需由Makita (牧田) 授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita (牧田) 的替换部件。

本工具设计用于长时间操作, 所需维护极少。持续满意的操作取决于适当的工具维护和定期清洁。

## 润滑

本产品无需润滑。

## 清洁

- 务必确保通风口和开关扳机清洁且无异物。
- 用软布定期清洁工具，最好是每次使用后清洁。

## 选购附件

**⚠小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita**（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 喷嘴
- 压辊
- 刮刀
- **Makita**（牧田）原装电池和充电器

注：本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)